



KRONTALER®

DE

AT

**SPIEGELWECKER**

MIT VIBRATIONSTEIL

IT

**SVEGLIA A SPECCHIO**

CON MODULO DI VIBRAZIONE

HU

**TÜKRÖS ÉBRESZTŐÓRA**

VIBRÁCIÓS MODULLAL



4-AH1625-1



4-AH1625-2

**3**

**JAHRE  
ANNI  
ÉV**

**GARANTIE  
GARANTIA  
GARANCIA**

**KUNDENSERVICE | SERVIZIO CLIENTI | SZOLGÁLTATÁS**



**AT • 0800 295 967 | IT • 800 790 182 | HU • 06800 206 56**  
(Kostenlose Service-Hotline | gratis hotline)



**support@inter-quartz.de**

Art.-Nr. : 853068

**BEDIENUNGSANLEITUNG | ISTRUZIONI PER L'USO | HASZNÁLATI UTASÍTÁS**



GTIN: 4061461355296 | 4061461355081

48/2025

Art.-Nr.: 853068

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| <b>DE</b> - Bedienungsanleitung  | 3  |
| <b>IT</b> - Istruzioni per l'uso | 26 |
| <b>HU</b> - Használati utasítás  | 49 |

V 1.0

## **DE - Bedienungsanleitung**

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Lieferumfang</b>                              | <b>5</b>  |
| <b>Display und Bedienfelder</b>                  | <b>5</b>  |
| <b>Technische Daten</b>                          | <b>7</b>  |
| <b>Angaben zur Knopfzelle CR2016, 3 V</b>        | <b>8</b>  |
| <b>Allgemeines</b>                               | <b>8</b>  |
| <b>Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren</b> | <b>8</b>  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                      | 9         |
| <b>Zeichenerklärung</b>                          | <b>9</b>  |
| <b>Sicherheit</b>                                | <b>10</b> |
| Hinweiseerklärung                                | 10        |
| <b>Wichtige Sicherheitshinweise</b>              | <b>11</b> |
| Sicherheitshinweise für Benutzer                 | 11        |
| Sicherheitshinweis zum Display                   | 12        |
| Sicherheitshinweise zu den Batterien             | 12        |
| Sicherheitshinweise für das USB-C Kabel          | 14        |
| <b>Das Produkt sicher aufstellen</b>             | <b>16</b> |
| <b>Inbetriebnahme</b>                            | <b>16</b> |
| Schnelleinstellung                               | 16        |
| Uhrzeit einstellen                               | 17        |
| Weckalarm einstellen                             | 17        |
| Weckalarm aktivieren                             | 17        |
| Schlummerfunktion Snooze                         | 18        |
| Weckalarm ausschalten                            | 18        |
| Displayhelligkeit                                | 18        |
| Automatischer Lichtsensor                        | 18        |
| <b>Vibrationskissen</b>                          | <b>18</b> |
| <b>Laden verschiedener Geräte</b>                | <b>19</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b>                            | <b>19</b> |

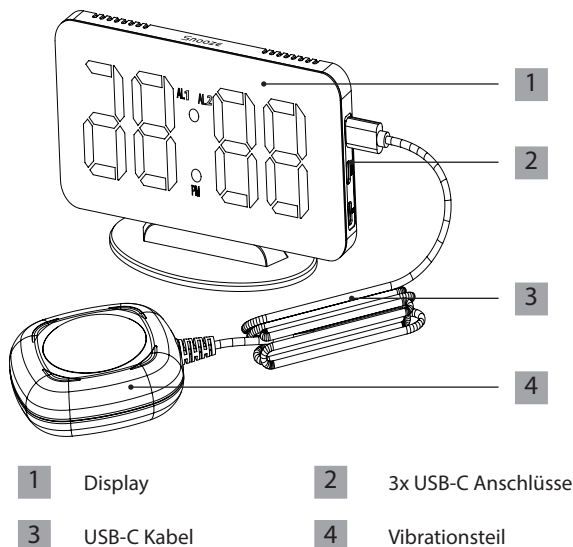
|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>Reinigungshinweis</b>              | <b>20</b> |
| <b>Aufbewahrung</b>                   | <b>21</b> |
| <b>Konformitätserklärung</b>          | <b>21</b> |
| <b>Entsorgung</b>                     | <b>21</b> |
| Produktverpackung richtig entsorgen   | 21        |
| Produkt richtig entsorgen             | 22        |
| Batterien und Akkus richtig entsorgen | 24        |

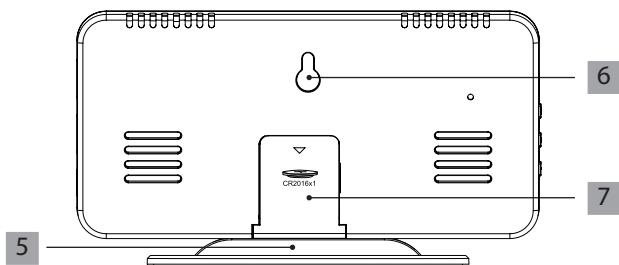
## Lieferumfang

- Spiegelwecker mit Vibrationsteil
- 1,5 m USB-C Kabel
- inkl. 1x Alkaline Batterien 3 V CR2016

**Hinweis:** Das zu verwendende Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten und sollte eine Mindestleistung von 10 W haben.

## Display und Bedienfelder

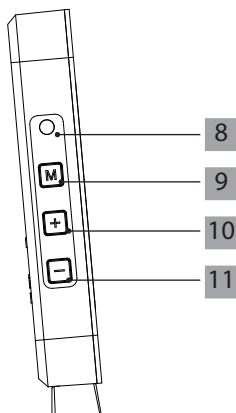




5 Standfuß

6 Aufhängeöse

7 Batteriefach

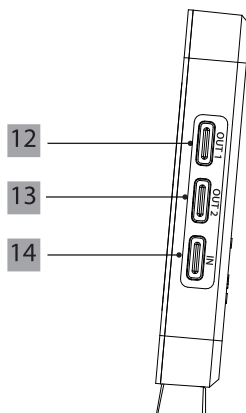


8 Automatischer Lichtsensor

9 Taste Mode

10 + - Taste

11 -- Taste



**12** OUT 1 Buchse,  
USB-C Ausgang

**13** OUT 2 Buchse,  
USB-C Ausgang

**14** IN Buchse,  
USB-C Eingang

## Technische Daten

Modell: 4-AH1625-1 | 4-AH1625-2

Batterie: 1 x CR2016 3 V  30  $\mu$ A

Gewicht: Modell 1: ca. 98 g  
Modell 2: ca. 108 g

Abmessungen (L x B x H): Modell 1: ca. 158 x 18 x 87 mm  
Modell 2: ca. 158 x 18 x 87 mm

## Angaben zur Knopfzelle CR2016, 3 V

|                                                 |                                                                                     |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Erzeuger:                                       | Dongguan Tianqiu Enterprise Co. Ltd.                                                |
| Ort der Erzeugung:                              | Tianqiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong, Dongguan, Guangdong, China |
| Kennzeichnung:                                  | Angaben siehe Batterieaufdruck                                                      |
| Datum der Erzeugung:                            | Angaben siehe Batterieaufdruck                                                      |
| Gewicht:                                        | ca. 2 g                                                                             |
| Kapazität:                                      | Angaben siehe Batterieaufdruck                                                      |
| Chemische Zusammensetzung:                      | Zink-Mangandioxid                                                                   |
| In der Batterie enthaltene gefährlichen Stoffe: | keine                                                                               |
| zu verwendendes Feuerlöschmittel:               | jede Brandklasse (Keine Einschränkung)                                              |
| kritische Rohstoffe:                            | Mangan, Graphit, Nickel                                                             |

## Allgemeines

### Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Spielge-  
wecker mit Vibrationsteil (im Folgenden nur „Produkt“  
genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetrieb-  
nahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshin-  
weise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nicht-  
beachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen  
und zu Schäden am Produkt führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union



gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Produkt ist besonders als Zeitanzeige und zum Wecken konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

### **Zeichenerklärung**

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Die Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“)



Kennzeichen für Gleichspannung



Bedienungsanleitung lesen!

## Sicherheit

### Hinweiseerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



**GEFAHR!**

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



**Stromschlag-/  
Lebensgefahr!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung durch einen elektrischen Stromschlag.



**WARNUNG!**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**ACHTUNG!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

**HINWEIS:**

Dieses Signalwort wird für zusätzliche Informationen verwendet.

## Wichtige Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise für Benutzer



**Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder, Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- **Kinder** unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie **Kinder** stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. **Kinder** können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie das Produkt nur im Innenbereich.
- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Verbraucher gewartet werden können.

**Sicherheitshinweis zum Display****Verletzungsgefahr!**

- Üben Sie keinen Druck auf das Display aus und halten Sie spitze Gegenstände vom Display fern.



Tragen Sie bei gebrochenem Display Handschuhe beim Einsammeln der einzelnen Teile.

- Wischen Sie bei Hautkontakt mit Displayflüssigkeit diese mit einem sauberen Tuch ab und spülen Sie die Haut mit reichlich Wasser nach. Kontaktieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.
- Spülen Sie bei Augenkontakt mit Displayflüssigkeit das Auge mit reichlich Wasser aus. Kontaktieren Sie sofort einen Arzt.
- Beim Verschlucken von Displayflüssigkeit spülen Sie die Mundhöhle mit Wasser und trinken anschließend reichlich Wasser. Kontaktieren Sie sofort einen Arzt.

**Sicherheitshinweise zu den Batterien****Lebensgefahr!**

- Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!
- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden!

- Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.
- Sollte sich das Batteriefach nicht richtig schließen lassen, verwenden Sie das Produkt nicht und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in einen Körperteil eingedrungen sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

### Risiko des Auslaufens von Batterien



### Verletzungsgefahr!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen.



Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## ACHTUNG!

### Risiko der Beschädigung des Produktes

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp!
- Setzen Sie Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie und des Produktes ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Watte-stäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Produkt.

### Sicherheitshinweise für das USB-C Kabel



### Stromschlag-/Lebensgefahr!

**Hinweis:** Stecken Sie das USB-C Kabel zum Aufladen des Produktes ausschließlich in die IN Buchse **14**!

Unsachgemäßer Gebrauch, fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlägen führen.

- Überprüfen Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild mit der Netzspannung der Steckdose übereinstimmen.
- Benutzen Sie ausschließlich ein SELV-Netzteil.
- Safety Extra Low Voltage beschreibt eine Spannung, die so niedrig gewählt ist, dass beim direkten Berühren sowohl bei bestimmungsgemäßem Betrieb als auch bei einem einzelnen Fehler keine Gefahr durch zu hohe Körperströme besteht.
- Schließen Sie das USB-C Kabel des Produktes nur an ein geeignetes Netzteil an, das mit den Angaben (Volt und Ampere) auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Wenn das USB-C Kabel des Produktes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu

vermeiden.



### **RISIKO! Beschädigung des Produktes**

- Schließen Sie das USB-C Kabel nur an eine gut zugängliche Stromquelle an, damit Sie das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn dieses oder das Zubehör sichtbare Schäden oder Defekte aufweist.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht und nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor. Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die angegebene Service-Adresse. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Tauchen Sie weder das Produkt noch das USB-C Kabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das USB-C Kabel niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das USB-C Kabel immer am Stecker aus der USB-C Buchse.
- Verwenden Sie das USB-C Kabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Produkt und das USB-C Kabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Knicken Sie das USB-C Kabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.



### **WARNUNG!**

#### **Lebensgefahr durch strangulieren!**

**Achtung:** In dem USB-C Kabel kann man sich verfangen und ggf. strangulieren.

Legen Sie das Kabel so hin, damit Sie sich während des Schlafens nicht darin verfangen können.

## Das Produkt sicher aufstellen

Stellen Sie das Produkt auf eine feste, ebene Oberfläche. Es ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt. Schützen Sie empfindliche Oberflächen vor dem Aufstellen, da sonst Kratzer entstehen können.

Achten Sie darauf, dass:

- das Produkt beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt wird;
- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Produkt wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Produkt trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser vermieden wird (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen, auf oder neben das Produkt);
- das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) steht;
- keine Fremdkörper eindringen;
- Kerzen und andere offene Flammen zu jeder Zeit von diesem Produkt ferngehalten werden müssen, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

## Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch sämtliche Schutzfolien.
- Entfernen Sie den Batterieschützer aus dem Batteriefach.
- Verbinden Sie das USB-C Kabel mit dem Produkt und einer Stromquelle. (Netzteil 10 W nicht im Lieferumfang enthalten.)

Ihr Produkt verfügt über eine Stützbatterie CR2016, die die eingestellten Werte auch ohne Anschluss des USB-C Kabels aufrechterhält.

## Schnelleinstellung

Bei der Einstellung von numerischen Werten können Sie durch Drücken und Halten der + -Taste **10** oder der - -Taste **11** einen



rascheren Wechsel der Werte erreichen.

### **Uhrzeit einstellen**

- Drücken und halten Sie in der Normalanzeige die MODE-Taste **9**, um in den Zeitmodus zu gelangen. Es blinkt das 12/24 Stundenformat.
- Stellen Sie das 12/24 Stundenformat mit der + -Taste **10** oder der - -Taste **11** ein.
- Bestätigen Sie ihre Eingabe mit Druck auf die MODE-Taste **9** und um einen Einstellungsschritt weiter zu gelangen.
- Stellen Sie auf die gleiche Weise die Stunden und die Minuten ein. Mit der letzten Bestätigung durch Druck auf die MODE-Taste kehren Sie in die Normalanzeige zurück oder warten Sie 10 Sekunden. Dann kehrt das Produkt selbständig in die Normalanzeige zurück und übernimmt die eingestellten Werte.

### **Weckalarm einstellen**

- Drücken Sie in der Normalanzeige einmal kurz die MODE-Taste, um in den Alarmmodus zu gelangen.
- Drücken und halten Sie die MODE-Taste. Es blinken die Stunden von AL1.
- Stellen Sie die Stunden mit der + -Taste oder der - -Taste ein.
- Bestätigen Sie mit Druck auf die MODE-Taste und um einen Einstellungsschritt weiter zu gelangen.
- Stellen Sie auf die gleiche Weise die Minuten und die Schlummerzeit sowie den Weckalarm AL2 ein.  
Mit der letzten Bestätigung durch Druck auf die MODE-Taste kehren Sie in die Normalanzeige zurück oder warten Sie 10 Sekunden.

### **Weckalarm aktivieren**

- Drücken Sie in der Normalanzeige einmal kurz die - -Taste, um die Weckalarme an- bzw. auszuschalten.  
Reihenfolge:  
AL1 on & AL2 off, AL1 off & AL2 on, AL1 on & AL2 on, AL1 off

&AL2 off

Bei angeschaltetem Weckalarm erscheint AL1 oder/und AL2 im Display und der Weckalarm ertönt zur eingestellten Uhrzeit.

### **Schlummerfunktion Snooze**

- Wenn der Weckalarm ertönt, drücken Sie die SNOOZE-Taste, um die Schlummerfunktion zu aktivieren.  
Die Standardzeit beträgt 5 Minuten, die Schlummerfunktion lässt sich beliebig oft aktivieren.

### **Weckalarm ausschalten**

- Wenn der Weckalarm ertönt, drücken Sie die + -Taste oder die - -Taste, um den Weckalarm auszuschalten.  
Bei ausgeschaltetem Weckalarm erlischt AL1/AL2 im Display vor der Uhrzeit und der Weckalarm ertönt nicht mehr.

Wird der Weckalarm nicht ausgeschaltet, erhöht er 4 x alle 20 Sekunden und dann für ca. 2 Minuten bis er sich selbständig abschaltet und ertönt am nächsten Tag zur eingestellten Zeit erneut.

### **Displayhelligkeit**

- Drücken Sie die + -Taste; um die Helligkeit des Displays einzustellen. Es gibt insgesamt 4 Stufen, hell-heller-dunkler-dunkel.

### **Automatischer Lichtsensor**

- Drücken Sie im Normalmodus länger auf die + -Taste, der automatische Lichtsensor kann ein- oder ausgeschaltet werden.
- Das Produkt kann automatisch die Helligkeit der Umgebung erkennen, je stärker das Umgebungslicht, desto heller die Hintergrundbeleuchtung des Produktes, je schwächer das Umgebungslicht, desto dunkler die Hintergrundbeleuchtung des Produktes.

### **Vibrationskissen**

- Schließen Sie das Vibrationskissen **4** an die OUT 1 **12** oder

Out 2 **13** Buchse des Produktes an. Sobald das Produkt eingeschaltet ist, wird das Vibrationskissen automatisch gekoppelt.

- Das Vibrationskissen und das Produkt sind synchronisiert.
- Die einzige Möglichkeit, das Vibrationskissen zu stoppen, ist, das Produkt auszuschalten oder den Schlummermodus einzuschalten.

## Laden verschiedener Geräte

**Hinweis:** Es können verschiedene Geräte z. B. Mobiltelefone mit Android oder Apple System geladen werden, dazu muss das Produkt mit dem USB-C Kabel an einem Netzteil bzw. Stromquelle angeschlossen sein. Laden Sie ein Mobiltelefon nicht länger als 7 Stunden.

- Schließen Sie das USB-C Kabel Ihres Mobiltelefons an die OUT 1 **12** oder Out 2 **13** Buchse des Produktes an.

## Fehlerbehebung

- Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe kann die Funktion gestört werden. Entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produktes, wenn das Display Störungen anzeigt.
- Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie ihr Netzteil (10 W) und das USB-C Ladekabel.

| Störung                         | Mögliche Ursache                   | Problembehebung                                                                   |
|---------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Das Display ist nicht zu lesen. | Das Produkt hat keine Stromzufuhr. | Überprüfen Sie, ob ihr Netzteil und das USB-C Ladekabel korrekt eingesteckt sind. |

|                                      |                                    |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Vibrationskissen vibriert nicht. | Das Produkt hat keine Stromzufuhr. | Überprüfen Sie, ob ihr Netzteil und das USB-C Ladekabel und das USB-C Kabel des Vibrationskissens korrekt eingesteckt sind.       |
| Das Mobiltelefon lädt nicht.         | Das Produkt hat keine Stromzufuhr. | Überprüfen Sie, ob ihr Netzteil und das USB-C Ladekabel korrekt eingesteckt sind und ob ihr Mobiltelefon das richtige System hat. |

## Reinigungshinweis



### Stromschlag-/Lebensgefahr!



### Unsatzgemäße Reinigung kann das Produkt beschädigen.

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen, fusself-

freien Tuch, wie es z. B. zur Reinigung von Brillengläsern verwendet wird.

## Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

## Konformitätserklärung

**CE** Hiermit erklärt digi-tech gmbh, dass die Spiegelwecker mit Vibrationsteil, 4-AN1625-1 | 4-AN1625-2 der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Batterieverordnung 2023/1542/EU entspricht.

Ihre Bedienungsanleitung und Konformitätserklärung können Sie hier herunterladen:

[www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Dann klicken Sie auf die Lupe und geben Sie die Artikelnummer 4-AN1625 ein.

## Entsorgung

### Produktverpackung richtig entsorgen

|                                                                                     |                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien.</p> <p>Entsorgen Sie diese umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.</p> |
|  | <p>Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.</p> <p>Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.</p>                      |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Dieses Symbol zeigt, wie Sie die Verpackungsmaterialien zur Entsorgung richtig trennen.</p> <p>Entsorgen Sie Verpackungen aus Papier in die Altpapier-<br/>tonne und Verpackungen aus Kunststoff, Metall oder<br/>Verbundmaterialien in die Gelbe Tonne.</p>          |
|  | <p>Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmate-<br/>rialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet<br/>mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender<br/>Bedeutung:<br/>1-7: Kunststoffe; 20-22: Papier und Pappe; 80-98: Ver-<br/>bundstoffe.</p> |
|  | <p>Wellpappe</p>                                                                                                                                                                                                                                                         |

### Produkt richtig entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass



Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am



Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung

sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG/WEEE eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

**Bitte geben Sie das Altgerät in Ihrer Hofer-Filiale zurück.**

Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>. Generell haben Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreiber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter

Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung.

Entnehmen Sie die Batterie zerstörungsfrei vor der Entsorgung und entsorgen Sie diese getrennt (siehe Entsorgung der Batterien).

### **Batterien und Akkus richtig entsorgen**

#### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden!**



Dieses Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkumulatoren nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese am Ende der Lebensdauer unentgeltlich zu einer öffentlich-rechtlichen Sammelstelle oder bei den von Vertreibern eingerichteten Sammelstellen zum Recycling abzugeben, gemäß der Batterieverordnung 2023/1542/EU und deren Änderungen.

Batterien und Akkus, welche nicht vom Gerät fest umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen getrennt und im entladenen Zustand der vorgesehenen Entsorgung zugeführt werden. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten und Batterien ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

Nachfolgend sind einige bewährte Methoden und Empfehlungen, um die Lebensdauer Ihrer Batterien und Akkus zu verlängern und ihre Wiederverwendung zu ermöglichen:

- Laden Sie Ihre Akkus richtig und vollständig, um ihre Lebensdauer zu maximieren. Entladen Sie sie gegebenenfalls vollständig mit einem geeigneten Ladegerät, bevor Sie sie wieder aufladen.
- Ziehen Sie die Möglichkeit in Betracht, wiederaufladbare Akkus zu verwenden. Diese können mehrmals wiederverwendet und aufgeladen werden, was die Menge an Batterieabfall reduziert.
- Benutzen Sie immer die richtige Art von Batterien für Ihre Geräte. Ein fehlerhafter Gebrauch kann die Lebensdauer der Batterien ver-



kürzen und möglicherweise schädliche Auswirkungen haben. Beachten Sie stets die Sicherheitsanweisungen beim Umgang mit Altbatterien. Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -Akkus besonderes Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, kleben Sie die Pole bzw. die Kontakte der Batterie vor der Entsorgung ab.

## **IT - Istruzioni per l'uso**

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| <b>Contenuto della confezione</b>                    | 28 |
| <b>Display e comandi</b>                             | 28 |
| <b>Caratteristiche tecniche</b>                      | 30 |
| <b>Informazioni sulla pila a bottone CR2016, 3 V</b> | 31 |
| <b>Informazioni generali</b>                         | 31 |
| <b>Leggere e conservare le istruzioni per l'uso</b>  | 31 |
| Destinazione d'uso                                   | 32 |
| <b>Spiegazione dei simboli</b>                       | 32 |
| <b>Sicurezza</b>                                     | 33 |
| Istruzioni                                           | 33 |
| <b>Avvertenze importanti per la sicurezza</b>        | 34 |
| Avvertenze di sicurezza per gli utenti               | 34 |
| Avvertenza di sicurezza per il display               | 35 |
| Istruzioni di sicurezza relative alle batterie       | 35 |
| Istruzioni di sicurezza per il cavo USB-C            | 37 |
| <b>Posizionare sempre il prodotto in modo sicuro</b> | 39 |
| <b>Messa in funzione</b>                             | 39 |
| Configurazione rapida                                | 39 |
| Configurazione dell'ora                              | 40 |
| Configurare la sveglia                               | 40 |
| Attivare la sveglia                                  | 40 |
| Funzione di ripetizione Snooze                       | 41 |
| Spegnerla la sveglia                                 | 41 |
| Luminosità del display                               | 41 |
| Sensore di luce automatico                           | 41 |
| <b>Cuscino vibrante</b>                              | 41 |
| <b>Caricamento di vari dispositivi</b>               | 42 |
| <b>Risoluzione dei problemi</b>                      | 42 |

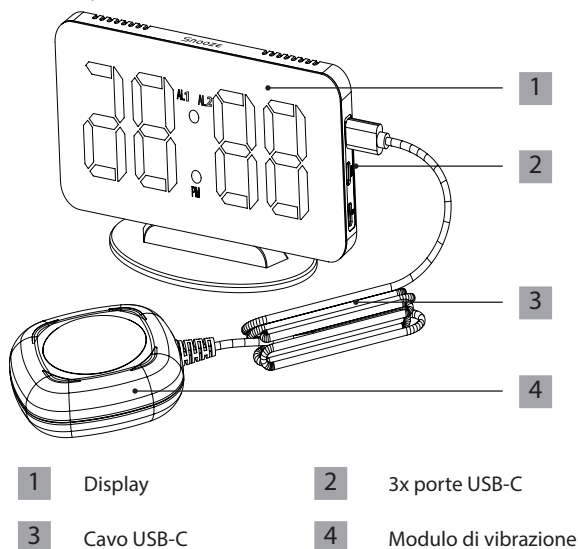
|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| <b>Istruzioni per la pulizia</b>                              | 43 |
| <b>Modalità di conservazione</b>                              | 43 |
| <b>Dichiarazione di conformità</b>                            | 44 |
| <b>Smaltimento</b>                                            | 44 |
| Smaltire correttamente l'imballaggio del prodotto             | 44 |
| Smaltire correttamente il prodotto                            | 45 |
| Smaltire correttamente le batterie e le batterie ricaricabili | 47 |

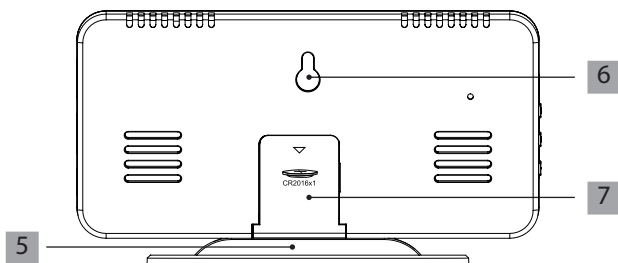
## Contenuto della confezione

- Sveglia a specchio con modulo di vibrazione
- Cavo USB-C da 1,5 m
- incl. 1 batteria alcalina da 3 V CR2016

**Nota:** l'alimentatore da utilizzare non è incluso e dovrebbe avere una potenza minima di 10 W.

## Display e comandi





5

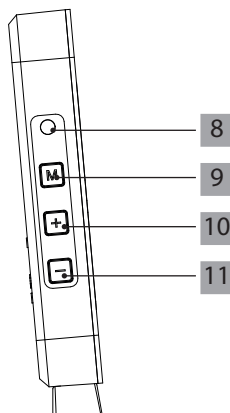
5 Piedino di supporto

6

6 Occhiello di sospensione

7

7 Vano batterie



8

8 Sensore di luce automatico

9

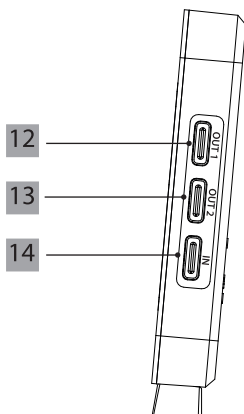
9 Pulsante Mode

10

10 Pulsante +

11

11 Pulsante -



**12** Presa Out 1,  
uscita USB-C

**13** Presa OUT 2,  
uscita USB-C

**14** Presa IN,  
ingresso USB-C

## Caratteristiche tecniche

Modello: 4-AH1625-1 | 4-AH1625-2

Batteria: 1 CR2016 3 V  30  $\mu$ A

Peso: Modello 1: 98 g  
Modello 2: 108 g

Dimensioni Modello 1: circa 158 × 18 × 87 mm  
(L × P × A): Modello 2: circa 158 × 18 × 87 mm

## Informazioni sulla pila a bottone CR2016, 3 V

|                                               |                                                                                    |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Produttore:                                   | Dongguan Tianqiu Enterprise Co. Ltd.                                               |
| Luogo di produzione:                          | Tianqiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong, Dongguan, Guangdong, Cina |
| Etichettatura:                                | Per le informazioni vedere l'etichetta della batteria                              |
| Data di produzione:                           | Per le informazioni vedere l'etichetta della batteria                              |
| Peso:                                         | 2 g circa                                                                          |
| Capacità:                                     | Per le informazioni vedere l'etichetta della batteria                              |
| Composizione chimica:                         | Diossido di zinco e manganese                                                      |
| Sostanze pericolose contenute nella batteria: | nessuna                                                                            |
| agente estinguente da utilizzare:             | qualsiasi classe di incendio (senza restrizioni)                                   |
| materie prime essenziali:                     | manganese, grafite, nichel                                                         |

## Informazioni generali

### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante di questa sveglia da gioco con modulo di vibrazione (di seguito denominata „prodotto“) e contengono informazioni importanti sull'avvio e sull'utilizzo dell'apparecchio.

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere attentamente tutte

le presenti istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare lesioni gravi e danni al prodotto.

Le istruzioni si basano sulle norme e le prescrizioni vigenti nell'Unione Europea. All'estero è necessario attenersi anche alle normative del rispettivo paese.

Conservare il manuale per un ulteriore uso. Nel caso si voglia consegnare il prodotto a terzi, si prega di consegnarlo necessariamente anche con queste istruzioni per l'uso.

### **Destinazione d'uso**

Il prodotto è specialmente progettato per la visualizzazione dell'ora e come sveglia. Esso è destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto all'uso commerciale. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Utilizzare il prodotto solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni utilizzo diverso è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può causare danni a cose o persone.

Il produttore/rivenditore declina ogni responsabilità per i danni causati da un uso improprio o non corretto.

### **Spiegazione dei simboli**

I seguenti simboli vengono usati nelle presenti istruzioni per l'uso, sul prodotto o sull'imballo.



I prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi a tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

La Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità")



Simbolo di corrente continua



Leggere il manuale di istruzioni!



## Sicurezza

### Istruzioni

Nel manuale vengono utilizzati i seguenti simboli e parole chiave.



**PERICOLO!**

Termine di segnalazione per indicare una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può provocare morte o gravi lesioni.



**Pericolo di scosse elettriche/pericolo di morte!**

Questo simbolo/termine di segnalazione indica un rischio di scossa elettrica.



**AVVERTENZA!**

Termine di segnalazione per indicare una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare morte o gravi lesioni.



**CAUTELA!**

Questo termine/simbolo di avvertimento indica un pericolo con un livello di rischio basso che, se non evitato, può causare lesioni di livello lieve o medio.

**ATTENZIONE!**

Questo termine di segnalazione indica possibili danni a cose.

**NOTA:**

Questo termine di segnalazione indica l'aggiunta di ulteriori informazioni.

## Avvertenze importanti per la sicurezza

### Avvertenze di sicurezza per gli utenti



**Pericolo di morte e infortunio per neonati, bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio, persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini più grandi).**

- I **bambini** spesso sottovalutano i pericoli. Tenere sempre i **bambini** lontani dal prodotto.
- Il prodotto può essere utilizzato da **bambini** a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro del prodotto e se hanno compreso i rischi che ne derivano. Evitare che i **bambini** giochino con il prodotto. Pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non vanno eseguiti da bambini senza la supervisione di adulti.
- Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. I **bambini** potrebbero rimanere intrappolati e soffocare.
- Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato.
- Non esporre il prodotto all'umidità.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti chiusi.
- Questo prodotto non contiene parti che la cui manutenzione possa essere effettuata dall'utilizzatore.

**Avvertenza di sicurezza per il display****Pericolo di lesioni!**

- Non esercitare alcuna pressione sul display e tenere gli oggetti appuntiti lontani dal display.



- In caso di rottura del display, indossare guanti durante la raccolta delle singole parti.
- In caso di contatto cutaneo con il liquido del display, pulire con un panno pulito e sciacquare la pelle con abbondante acqua. Se necessario, contattare un medico.
- In caso di contatto con gli occhi con il liquido del display, sciacquare abbondantemente con acqua. Contattare immediatamente un medico.
- In caso di ingestione di liquido del display, sciacquare la cavità orale con acqua e bere molta acqua. Contattare immediatamente un medico.

**Istruzioni di sicurezza relative alle batterie****Pericolo di morte!**

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!
- L'ingestione può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Gravi ustioni possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili.
- Le batterie di diverso tipo oppure le batterie nuove e usate non

devono essere utilizzate insieme!

- Non cortocircuitare e/o aprire le batterie. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, pericolo di incendio o esplosioni.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o nell'acqua.
- Non esporre le batterie a sollecitazioni meccaniche.
- Se il vano batterie non si chiude correttamente, non utilizzare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Nel caso in cui si sospetti che le batterie siano state ingerite o inserite in una parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

### **Rischio di fuoriuscita dalle batterie**



### **Pericolo di lesioni!**

Batterie con perdite o danneggiate possono causare ustioni da acido quando viene toccato.



Pertanto, indossare guanti protettivi idonei.

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano agire sul corretto funzionamento delle batterie (ad es. contatto con radiatori e luce solare diretta).
- In caso di fuoriuscite dalle batterie, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! Sciacquare le aree interessate con acqua e consultare immediatamente un medico!
- Se le batterie sono soggette a fuoriuscite, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni.
- Togliere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo.

## ATTENZIONE!

### Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare solo il tipo di batteria specificato!
- Inserire le batterie rispettando le polarità (+) e (-) riportate sulle medesime e sul prodotto.
- Pulire i contatti sulla batteria e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un batuffolo di cotone prima di inserirle!
- Rimuovere immediatamente le batterie scariche dal prodotto.

### Istruzioni di sicurezza per il cavo USB-C



### Pericolo di scosse elettriche/pericolo di morte!

**Nota:** inserire il cavo USB-C per caricare il prodotto esclusivamente nella presa IN 14!

Un uso improprio, un'installazione elettrica difettosa o una tensione di rete troppo elevata possono provocare scosse elettriche.

- Verificare che i dati riportati sulla targa siano compatibili con la tensione di rete della presa.
- Utilizzare esclusivamente un alimentatore SELV.
- Safety Extra Low Voltage descrive una tensione selezionata così bassa che, in caso di contatto diretto, non vi è pericolo di scosse elevate sia durante le normali condizioni di funzionamento sia in caso di singolo errore.
- Collegare il cavo USB-C del prodotto solo a un alimentatore idoneo che corrisponda alle specifiche (volt e ampere) riportate sulla targhetta.
- Se il cavo USB-C del prodotto è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli.

**RISCHIO! Danni al prodotto**

- Collegare il cavo USB-C solo a una fonte di alimentazione facilmente accessibile in modo da poter scollegare rapidamente il prodotto dall'alimentazione in caso di guasto.
- Non utilizzare il prodotto se esso o gli accessori mostrano segni visibili di danni o difetti.
- Non aprire l'alloggiamento né apportare modifiche al prodotto. Lasciare che sia il personale qualificato a eseguire la riparazione. Contattare l'indirizzo di assistenza indicato. In caso di riparazioni eseguite autonomamente, di collegamento improprio o di utilizzo errato, sono esclusi i diritti di garanzia e le responsabilità.
- Non immergere il prodotto o il cavo USB-C in acqua o altri liquidi.
- Non maneggiare mai il cavo USB-C con le mani umide.
- Staccare il cavo USB-C estraendo sempre la spina dalla porta USB-C.
- Non utilizzare mai il cavo USB-C come manico.
- Tenere il dispositivo e il cavo USB-C lontano da fiamme libere e superfici calde.
- Non piegare il cavo USB-C né appoggiarlo su spigoli vivi.

**AVVERTENZA!****Pericolo di morte per strangolamento!**

**Attenzione:** nel cavo USB-C ci si può impigliare ed eventualmente strangolare.

Posizionare il cavo in modo da non rimanere impigliati durante il sonno.

## Posizionare sempre il prodotto in modo sicuro

Posizionare il prodotto su una superficie stabile e piana. Il prodotto non è destinato all'utilizzo in locali con elevata umidità (ad es. in bagno). Proteggere le superfici delicate prima del posizionamento, per evitare che si verifichino graffi.

Assicurarsi che:

- il prodotto non sia posizionato su un tappeto o un letto mentre è in funzione;
- il prodotto non sia esposto a fonti di calore dirette (ad es. caloriferi);
- il prodotto non sia esposto alla luce solare diretta;
- non vi sia alcun contatto con spruzzi e gocce d'acqua (non collocare oggetti contenenti liquidi, ad es. vasi, sopra o accanto al prodotto);
- il prodotto non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad es. altoparlanti);
- non penetri alcun corpo estraneo;
- il prodotto sia lontano da candele e altre fiamme libere al fine di evitare la propagazione di incendi.

## Messa in funzione

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal prodotto.
- Rimuovere tutte le pellicole protettive prima del primo utilizzo.
- Rimuovere la protezione della batteria dal vano batterie.
- Collegare il cavo USB-C al prodotto e a una fonte di alimentazione. (Alimentatore da 10 W non incluso nella confezione.)

Il prodotto dispone di una batteria di supporto CR2016 che mantiene i valori impostati anche senza il collegamento del cavo USB-C.

## Configurazione rapida

In fase di configurazione dei valori numerici, è possibile ottenere un cambiamento più rapido dei valori tenendo premuto il pulsante + **10** o il pulsante - **11**.

**Configurazione dell'ora**

- Tenere premuto il pulsante MODE **9** nella visualizzazione normale per entrare in modalità ora. Il formato 12/24 ore lampeggia.
- Impostare il formato 12/24 ore con il pulsante + **10** o il pulsante - **11**.
- Confermare l'inserimento premendo il pulsante MODE **9** e procedere con una fase di configurazione.
- Impostare le ore e i minuti allo stesso modo.  
Con l'ultima conferma premendo il pulsante MODE si ritorna alla visualizzazione normale oppure si attendono 10 secondi. Quindi il prodotto ritorna automaticamente alla visualizzazione normale e adotta i valori impostati.

**Configurare la sveglia**

- Nella visualizzazione normale, premere brevemente il pulsante MODE una volta per entrare in modalità sveglia.
- Tenere premuto il pulsante MODE. Le ore di AL1 lampeggiano.
- Impostare le ore con il pulsante + o il pulsante -.
- Confermare premendo il pulsante MODE e procedere con una fase di configurazione.
- Impostare i minuti, l'ora del sonno e la sveglia AL2 allo stesso modo.  
Con l'ultima conferma premendo il pulsante MODE si ritorna alla visualizzazione normale oppure si attendono 10 secondi.

**Attivare la sveglia**

- Nella visualizzazione normale, premere brevemente il pulsante: una volta per attivare o disattivare gli allarmi sveglia.  
Sequenza:  
AL1 on e AL2 off, AL1 off e AL2 on, AL1 on e AL2 on, AL1 off e AL2 off  
Con la sveglia accesa, AL1 o/e AL2 appaiono sul display e la sveglia suona all'ora impostata.



### **Funzione di ripetizione Snooze**

- Quando la sveglia suona, premere il pulsante Snooze per attivare la funzione sonnellino.  
Il tempo standard è di 5 minuti, la funzione snooze può essere attivata tutte le volte che si desidera.

### **Spegnere la sveglia**

- Quando la sveglia suona, premere il pulsante + o il pulsante - per spegnere la sveglia.  
Con la sveglia spenta, AL1/AL2 si spegne sul display prima dell'ora e la sveglia smette di suonare.

Se la sveglia non viene spenta, aumenta 4 volte ogni 20 secondi e poi per circa 2 minuti fino a quando non si spegne automaticamente e suona di nuovo il giorno successivo all'ora impostata.

### **Luminosità del display**

- Premere il pulsante +; per configurare la luminosità del display.  
Ci sono un totale di 4 livelli, molto chiaro -> chiaro -> scuro -> molto scuro.

### **Sensore di luce automatico**

- In modalità normale, premere più a lungo il pulsante +, il sensore di luce automatico può essere acceso o spento.
- Il prodotto può rilevare automaticamente la luminosità dell'ambiente, più forte è la luce ambientale, più luminosa è la retroilluminazione del prodotto, più debole è la luce ambientale, più scura è la retroilluminazione del prodotto.

### **Cuscino vibrante**

- Collegare il cuscino vibrante **4** alla presa OUT 1 **12** o out 2 **13** del prodotto. Non appena il prodotto è acceso, il cuscino vibrante viene accoppiato automaticamente.
- Il cuscino vibrante e il prodotto sono sincronizzati.

- L'unico modo per fermare il cuscino vibrante è spegnere il prodotto o attivare la modalità snooze.

## Caricamento di vari dispositivi

**Nota:** è possibile caricare diversi dispositivi, ad esempio telefoni cellulari con sistema Android o Apple, per questo il prodotto deve essere collegato a un alimentatore o a una fonte di alimentazione tramite il cavo USB-C. Non caricare un telefono cellulare per più di 7 ore.

- Collegare il cavo USB-C del telefono cellulare alla presa OUT 1 **12** o out 2 **13** del prodotto.

## Risoluzione dei problemi

- Il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. La funzione può essere disturbata da dispositivi di trasmissione radio nelle immediate vicinanze. Se il display indica un'interferenza, allontanare tali dispositivi dalle vicinanze del prodotto.
- Se il prodotto non funziona correttamente, controllare l'alimentatore (10 W) e il cavo di ricarica USB-C.

| Guasto                         | Possibile causa                             | Risoluzione dei problemi                                                                                                      |
|--------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il display non è leggibile.    | Il prodotto non ha alimentazione elettrica. | Verificare che l'alimentatore e il cavo di ricarica USB-C siano collegati correttamente.                                      |
| Il cuscino vibrante non vibra. | Il prodotto non ha alimentazione elettrica. | Verificare che l'alimentatore e il cavo di ricarica USB-C e il cavo USB-C del cuscino vibrante siano collegati correttamente. |

|                                      |                                             |                                                                                                                                                |
|--------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il telefono cellulare non si carica. | Il prodotto non ha alimentazione elettrica. | Verificare che l'alimentatore e il cavo di ricarica USB-C siano collegati correttamente e che il telefono cellulare abbia il sistema corretto. |
|--------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Istruzioni per la pulizia



### Pericolo di scosse elettriche/pericolo di morte!

**Scollegare il cavo USB-C dalla presa prima di pulire il prodotto. Il prodotto e il cavo USB-C non devono essere esposti all'umidità, evitare gocce e spruzzi d'acqua.  
Rimuovere le batterie!**

### Una pulizia impropria può danneggiare il prodotto.

- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon e utensili taglienti in metallo per la pulizia, come coltelli, spatole dure e simili, poiché potrebbero danneggiare le superfici.
- Pulire il prodotto con un panno morbido, asciutto e privo di pelucchi, ad esempio come quello utilizzato per la pulizia delle lenti da occhiali.

## Modalità di conservazione

Tutte le parti devono essere completamente asciutte prima di riporre.

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.

- Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini, ben chiuso e ad una temperatura di conservazione compresa tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

## Dichiarazione di conformità



Con la presente digi-tech gmbh dichiara che la sveglia a specchio con modulo di vibrazione, 4-AH1625-1 | 4-AH1625-2 è conforme alla direttiva RoHS

2011/65/UE, alla direttiva EMC 2014/30/UE e al regolamento sulle batterie 2023/1542/UE.

È possibile scaricare il manuale d'uso e la dichiarazione di conformità qui: [www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Quindi cliccare sulla lente d'ingrandimento e inserire il numero articolo 4-AH1625.

## Smaltimento

### Smaltire correttamente l'imballaggio del prodotto

|  |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>La confezione del prodotto è composta da materiali riciclabili.</p> <p>Smaltirli nel rispetto dell'ambiente utilizzando i sistemi di raccolta predisposti.</p>                                                                                             |
|  | <p>Smaltire l'imballaggio in modo adeguato.</p> <p>Smaltire il cartone e il cartoncino nella carta e le pellicole nella raccolta di materiali riciclabili.</p>                                                                                                |
|  | <p>Questo simbolo mostra come separare correttamente i materiali di imballaggio per lo smaltimento.</p> <p>Smaltire gli imballaggi di carta nel cassonetto della carta e gli imballaggi in plastica, metallo o materiali compositi nel cassonetto giallo.</p> |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Per la separazione dei rifiuti prestare attenzione all'etichettatura dei materiali di imballaggio, contrassegnati da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastica; 20-22: carta e cartone; 80-98: compositi.</p> |
|  | <p>Cartone ondulato</p>                                                                                                                                                                                                                          |

### Smaltire correttamente il prodotto

(Applicabile nell'Unione europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo con il cassonetto barrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I consumatori sono legalmente tenuti a separare le apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine della loro vita utile dai rifiuti urbani non differenziati. In questo modo si assicura un riciclaggio rispettoso dell'ambiente e delle risorse.

Le batterie e le batterie ricaricabili che non sono saldamente fissate nel dispositivo elettrico o elettronico e che possono essere rimosse senza essere distrutte devono essere separate dal dispositivo prima della consegna a un punto di raccolta e portate in un centro di smaltimento apposito. Lo stesso vale per le lampadine che possono essere rimosse dal dispositivo senza essere distrutte.

I proprietari di dispositivi elettrici ed elettronici di uso domestico possono consegnarli presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o presso i punti di raccolta istituiti dai produttori o distributori ai sensi dell'ElektroG/RAEE. Lo smaltimento di apparecchiature usate è gratuito.

### Restituire il vecchio apparecchio alla propria filiale Hofer.

I rivenditori con una superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono obbligati al ritiro. Lo

stesso vale per i rivenditori di generi alimentari con una superficie totale di vendita di almeno 800 m<sup>2</sup>, a condizione che offrano in vendita apparecchiature elettriche ed elettroniche in modo permanente o periodico nel corso dell'anno. Sono obbligati al ritiro anche i rivenditori a distanza con un'area di deposito di almeno 400 m<sup>2</sup> di apparecchiature elettriche ed elettroniche o un'area di deposito complessiva di almeno 800 m<sup>2</sup>. In generale, i rivenditori sono tenuti ad assicurare il ritiro gratuito delle apparecchiature usate garantendo adeguate opzioni di ritiro entro una distanza ragionevole.

I consumatori hanno la possibilità di consegnare gratuitamente un vecchio dispositivo a un distributore che è tenuto a ritirarlo in caso di acquisto di un nuovo dispositivo dello stesso valore con essenzialmente la stessa funzione. Questa possibilità è prevista anche per le consegne a domicilio. Nella vendita a distanza, la possibilità del ritiro gratuito al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo è limitata agli scambiatori di calore, ai dispositivi di visualizzazione e ai dispositivi di grandi dimensioni che abbiano almeno un bordo esterno con una lunghezza superiore a 50 cm. Al momento della conclusione del contratto di acquisto, il rivenditore è tenuto a chiedere al consumatore se intende avvalersi del ritiro. Inoltre, i consumatori possono consegnare gratuitamente fino a tre apparecchi usati dello stesso tipo presso un centro di raccolta di un rivenditore senza dover acquistare un nuovo prodotto. Tuttavia, le lunghezze dei bordi dei rispettivi dispositivi non devono superare i 25 cm.

I consumatori sono tenuti ad adottare misure per evitare scarti. In riferimento ai dispositivi elettrici ed elettronici, ciò riguarda l'allungamento della vita utile mediante riparazione dei dispositivi difettosi e la cessione di dispositivi usati in buone condizioni anziché il loro conferimento ai centri di smaltimento.

Prima dello smaltimento, estrarre la batteria senza distruggerla e smaltirla separatamente (vedi Smaltimento delle batterie).

## **Smaltire correttamente le batterie e le batterie ricaricabili**

### **Non smaltire batterie e batterie ricaricabili nei rifiuti domestici!**



Questo simbolo indica che le batterie e le pile ricaricabili non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Per legge, al termine del loro ciclo di vita, è necessario smaltirle gratuitamente presso un punto di raccolta pubblico o presso i centri di raccolta istituiti dai distributori per il riciclaggio, in conformità con il Regolamento 2023/1542/UE (e successive modifiche) relativo alla gestione delle batterie.

Le batterie e le pile ricaricabili che non sono saldamente fissate nell'apparecchio e che possono essere rimosse senza danneggiarle devono essere separate e smaltite correttamente quando sono scariche. Il riutilizzo e il riciclo di vecchi apparecchi e batterie è un contributo importante alla tutela dell'ambiente. Uno smaltimento improprio può rilasciare nell'ambiente sostanze tossiche, dannose per gli esseri umani, gli animali e le piante.

Di seguito sono riportate alcune buone pratiche e raccomandazioni per prolungare la vita delle batterie e delle pile ricaricabili e consentirne il riutilizzo:

- Caricare correttamente e completamente le pile ricaricabili per massimizzarne la durata. Se necessario, scaricarle completamente con un caricabatterie adatto prima di ricaricarle.
- Considerare la possibilità di utilizzare pile ricaricabili. Queste possono essere riutilizzate e ricaricate più volte, riducendo così la quantità di rifiuti di batterie.
- Utilizzare sempre il tipo di batterie corretto per i dispositivi. Un uso scorretto può ridurre la durata delle batterie e avere effetti dannosi. Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza quando si maneggiano batterie usate. Le batterie usate contenenti litio (Li = litio) presentano un elevato rischio di incendio. Bisogna quindi prestare particolare attenzione al corretto smaltimento delle batterie e delle pile ricaricabili al litio usate. Lo smaltimento non corretto può anche portare a cortocircuiti interni ed esterni a causa di effetti termici (calore) o danni

meccanici. Un cortocircuito può provocare un incendio o un'esplosione e avere gravi conseguenze per gli esseri umani e l'ambiente. Per evitare un cortocircuito, coprire i poli o i contatti della batteria con nastro adesivo prima dello smaltimento.



## **HU – Használati utasítás**

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| <b>A csomag tartalma</b>                             | 51 |
| <b>Kijelző és kezelőfelületek</b>                    | 51 |
| <b>Műszaki adatok</b>                                | 53 |
| <b>Információ a CR2016-os gombelemről (3 V)</b>      | 54 |
| <b>Általános tudnivalók</b>                          | 54 |
| <b>A használati utasítás elolvasása és megőrzése</b> | 54 |
| Rendeltetésszerű használat                           | 55 |
| <b>Jelmagyarázat</b>                                 | 55 |
| <b>Biztonság</b>                                     | 56 |
| Utasítások magyarázata                               | 56 |
| <b>Fontos biztonsági előírások</b>                   | 57 |
| Biztonsági előírások a felhasználók számára          | 57 |
| A kijelzőre vonatkozó biztonsági információk         | 58 |
| Az elemekre vonatkozó biztonsági előírások           | 58 |
| Az USB-C kábelre vonatkozó biztonsági utasítások     | 60 |
| <b>A termék biztonságos elhelyezése</b>              | 61 |
| <b>Üzembe helyezés</b>                               | 62 |
| Gyorsbeállítás                                       | 62 |
| A pontos idő beállítása                              | 62 |
| Ébresztés beállítása                                 | 63 |
| Az ébresztés bekapcsolása                            | 63 |
| Szundifunkció – SNOOZE                               | 63 |
| Az ébresztő kikapcsolása                             | 63 |
| A kijelző fényereje                                  | 64 |
| Automatikus fényérzékelő                             | 64 |
| <b>Vibrációs párna</b>                               | 64 |
| <b>Különböző eszközök töltése</b>                    | 64 |
| <b>Hibaelhárítás</b>                                 | 65 |

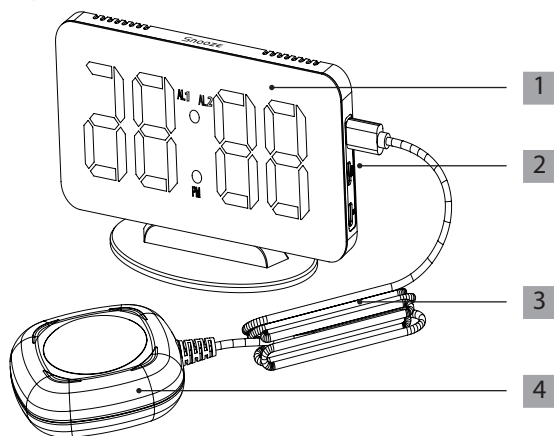
|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| <b>Tisztítási utasítások</b>                          | 66 |
| <b>Tárolás</b>                                        | 66 |
| <b>Megfelelőségi nyilatkozat</b>                      | 66 |
| <b>Ártalmatlanítás</b>                                | 67 |
| A termékcsomagolás megfelelő ártalmatlanítása         | 67 |
| A termék megfelelő ártalmatlanítása                   | 68 |
| Az elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása | 69 |

## A csomag tartalma

- Tükrös ébresztőóra rezgőmodullal
- USB-C kábel, 1,5 m
- 1 db alkálielem (3 V, CR2016)

**Megjegyzés:** A tápegység nem tartozék, és legalább 10 W teljesítményűnek kell lennie.

## Kijelző és kezelőfelületek

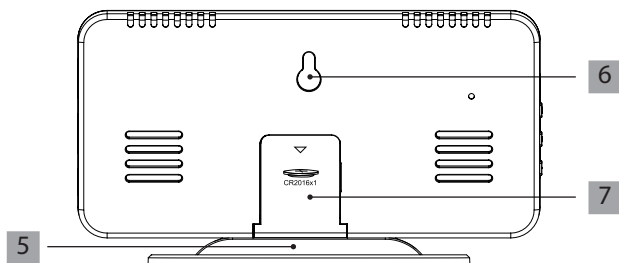


1 Kijelző

2 3 db USB-C port

3 USB-C kábel

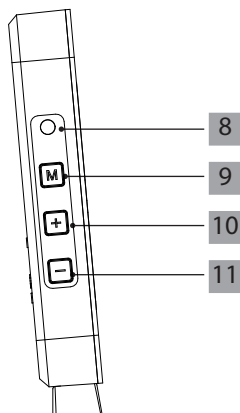
4 Rezgőmodul



5 Talptámasz

6 Akasztó

7 Elemtartó rekesz

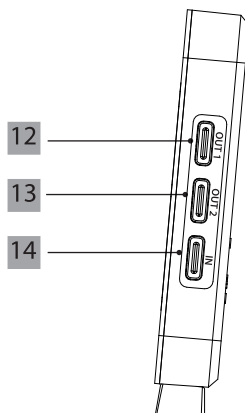


8 Automatikus fényérzékelő

9 MODE gomb

10 + gomb

11 - gomb



**12** OUT 1 aljzat,  
USB-C kimenet

**13** OUT 2 aljzat,  
USB-C kimenet

**14** IN aljzat,  
USB-C bemenet

## Műszaki adatok

Modell: 4-AH1625-1 | 4-AH1625-2

Elem: 1 x CR2016 3 V  30  $\mu$ A

Tömeg: 1. modell: kb. 98 g  
2. modell: kb. 108 g

Méreték 1. modell: kb. 158 x 18 x 87 mm  
(H x Sz x M): 2. modell: kb. 158 x 18 x 87 mm

## Információ a CR2016-os gomelemről (3 V)

|                                                |                                                                                    |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Gyártó:                                        | Dongguan Tianqiu Enterprise Co. Ltd.                                               |
| Gyártás helye:                                 | Tianqiu Industrial Park, Xinji Industrial Zone, Machong, Dongguan, Kuangtung, Kína |
| Jelölés:                                       | Az adatok az elemen szerepelnek                                                    |
| Gyártás dátuma:                                | Az adatok az elemen szerepelnek                                                    |
| Tömeg:                                         | kb. 2 g                                                                            |
| Kapacitás:                                     | Az adatok az elemen szerepelnek                                                    |
| Kémiai összetétel:                             | cink-mangán-dioxid                                                                 |
| Az akkumulátorban található veszélyes anyagok: | nincs                                                                              |
| használandó tűzoltó szer:                      | bármilyen tűzvédelmi osztály (nincs korlátozás)                                    |
| Kritikus nyersanyagok:                         | mangán, grafit, nikkel                                                             |

## Általános tudnivalók

### A használati utasítás elolvasása és megőrzése



Ez a használati utasítás ehhez a rezgőmodullal felszerelt tükrös ébresztőórához tartozik (a továbbiakban: „termék”). Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a használatról.

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági előírásokat. A jelen használati utasítás figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket, illetve a termék károsodását eredményezheti.

A használati utasítás az Európai Unióban alkalmazandó szabványo-

kon és előírásokon alapul. Külföldön is tartsa be az adott országban alkalmazandó irányelveket és jogszabályokat.

Őrizze meg a használati utasítást a későbbi használatához. Ha harmadik félnek adja át a terméket, feltétlenül mellékelje ezt a használati utasítást.

### **Rendeltetésszerű használat**

A termék célzottan az idő kijelzésére és ébresztésre készült. Kizárólag magáncélú felhasználásra tervezték, kereskedelmi célra nem alkalmas. A termék nem gyerekjáték.

A terméket csak a jelen használati utasításban leírtak szerint szabad használni. Minden más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül, amely anyagi károkat, vagy akár személyi sérülést is okozhat.

A gyártó vagy kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkért.

### **Jelmagyarázat**

A következő szimbólumok a használati utasításban, a terméken, illetve a csomagoláson szerepelnek.



Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírásának.

A megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” fejezetet)



Az egyenfeszültség azonosítójele



Olvassa el a használati utasítást!

## Biztonság

### Utasítások magyarázata

A használati utasítás a következő szimbólumokat és jelzőszavakat alkalmazza.



**VESZÉLY!**

Figyelmeztető szó egy közvetlenül előálló veszélyhelyzetre, amelyet, ha nem kerül el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



**Áramütés veszélye/Életveszély!**

Ez a szimbólum/figyelmeztetés áramütés veszélyére utal.



**FIGYELMEZTETÉS!**

Figyelmeztetés, amely olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amelyet, ha nem kerül el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



**VIGYÁZAT!**

Ez a szimbólum/jelzőszó alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amely kisebb vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

**FIGYELEM!**

Ez a figyelmeztetés az anyagi károk kockázatára hívja fel a figyelmet.

**MEGJEGYZÉS:**

Ez a jelzőszó további információkra hívja fel a figyelmet.



## Fontos biztonsági előírások

### Biztonsági előírások a felhasználók számára



### FIGYELMEZTETÉS!

Életveszély és baleseti kockázat áll fenn olyan kisgyermek, gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező emberek (pl. részben fogyatékkal élők, idősek, emberek, akiknek fizikai és szellemi képességei korlátozottak), illetve a megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkezők (pl. idősebb gyermekek) esetében.

- A **gyermekek** gyakran alábecsülik a veszélyeket. A terméket minden esetben tartsa **gyermekektől** távol.
- A terméket 8 éves vagy annál idősebb **gyermekek**, illetve csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel, valamint hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha a termék biztonságos használatával kapcsolatban felvilágosították őket, és megértik a használatból eredő veszélyeket. **Gyermekek** nem játszhatnak a termékkel. Gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül.
- A csomagolóanyag nem játék. Ha **gyermekek** játszanak vele, fennáll a fulladás kockázata.
- Ne használja a terméket, ha az sérült.
- Ne tegye ki a terméket nedvességnek.
- A termék kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- Ez a termék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket.

### A kijelzőre vonatkozó biztonsági információk



#### Sérülésveszély!

- Ne fejtessen ki nyomást a kijelzőre, és tartsa távol tőle az éles tárgyakat.



Ha a kijelző törött, viseljen kesztyűt a darabok összegyűjtésekor.

- Ha a kijelző folyadékkal érintkezik, törölje le tiszta ruhával, és bő vízzel öblítse le a bőrt. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Kijelző folyadékkal való szemkontaktus esetén bő vízzel öblítse ki a szemet. Azonnal forduljon orvoshoz.
- Kijelző folyadék lenyelésekor öblítse ki a szájüreget vízzel, majd igyon sok vizet. Azonnal forduljon orvoshoz.

### Az elemekre vonatkozó biztonsági előírások



#### Életveszély!

- Az elemeket tartsa a gyermekek elől elzárva. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérüléseket, szövethárosodást és halált okozhat. A lenyelés után 2 órán belül súlyos égési sérülések léphetnek fel.
- Ne használjon újratölthető elemeket!
- Soha ne töltsen újra a nem újratölthető elemeket.
- Különböző típusú elemeket, illetve új és használt elemeket nem szabad együtt használni!
- Ne zárja rövide az elemeket és/vagy ne nyissa fel azokat. Ez túlmelegedést, tűzveszélyt vagy szétrepedést okozhat.

- Soha ne dobja az elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket semmilyen mechanikai igénybevételnek.
- Ha az elemtartó rekesz nem záródik megfelelően, ne használja a terméket, és tartsa gyermekektől távol.
- Ha úgy gondolja, hogy az elemeket lenyelték vagy bejutottak a test bármely részébe, azonnal forduljon orvoshoz.

### Az elemek szivárgásának veszélye



#### Sérülésveszély!

A szivárgó vagy sérült elemek a bőrrel érintkezve kémiai égési sérüléseket okozhatnak.



Ezért viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Kerülje az olyan szélsőséges körülményeket és hőmérsékletet, amelyek hatással lehetnek az elemekre, pl. ne helyezze őket radiátorra/közvetlen napfényre.
- Ha az elemek szivárognak, kerülje a vegyszerek bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezését! Érintkezés esetén azonnal öblítse le tiszta vízzel az érintett területeket és forduljon orvoshoz!
- Az elemek szivárgása esetén azonnal távolítsa el őket a termékből, hogy elkerülje a károsodást.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az elemeket.

### FIGYELEM!

#### A termék károsodásának veszélye

- Csak a megadott elemtípust használja!
- Helyezze be az elemeket az elemen és a terméken lévő (+) és (-)

- polaritásjelzésnek megfelelően.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elem és az elemtartó rekesz érintkezőit száraz, szőszmentes ruhával vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket haladéktalanul távolítsa el a termékből.

### Az USB-C kábelre vonatkozó biztonsági utasítások



#### Áramütés veszélye/életveszély!

**Megjegyzés:** A termék töltéséhez az USB-C kábelt kizárólag az IN aljzatba **14** csatlakoztassa!

A nem megfelelő kezelés, a hibás elektromos csatlakoztatás vagy a túl magas hálózati feszültség áramütést okozhat.

- Ellenőrizze, hogy a típustáblán szereplő információk megegyeznek-e az aljzat hálózati feszültségével.
- Csak SELV hálózati tápegységet használjon.
- A SELV (Safety Extra Low Voltage, földetlen érintésvédelmi törpefeszültség) olyan alacsony feszültséget jelez, amelynek esetében még közvetlen érintéskor sem nem áll fenn az áramütés veszélye sem normál működés közben, sem egyszeri hiba esetén.
- A termék USB-C-kábelét csak olyan tápegységhez csatlakoztassa, amely megfelel az adattáblában szereplő adatoknak (volt és amper).
- Ha a termék USB-C kábele megsérül, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, az ügyfélszolgálatnak vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.



#### **KOCKÁZAT! A termék károsodása**

- Az USB-C kábelt csak könnyen hozzáférhető áramforráshoz csatlakoztassa, hogy hiba esetén gyorsan le tudja választani a terméket az elektromos hálózatról.

- Ne működtesse a terméket, ha sérülések vagy hibák láthatók rajta vagy a tartozékain.
- Ne nyissa fel a tokot, és ne végezzen semmilyen változtatást a terméken. A javítást bízza szakemberekre. Ehhez vegye fel a kapcsolatot a megadott szervizcímrel. Önállóan végzett javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy hibás üzemeltetés esetén a felelősség és a garanciális igények kizártak.
- Ne merítse a terméket vagy az USB-C-kábelt vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne fogja meg az USB-C kábelt nedves kézzel.
- Az USB-C kábelt mindig a csatlakozónál fogva húzza ki az USB-C aljzatból.
- Soha ne használja az USB-C kábelt fogantyúként.
- Tartsa távol a terméket és az USB-C kábelt nyílt lángtól és forró felületektől.
- Ne törje meg az USB-C kábelt, és ne fektesse éles szélű felületre.



#### **Fulladásveszély!**

**Figyelem:** Az USB-C kábelbe való belegabalyodás fulladást okozhat.

Helyezze el a kábelt úgy, hogy ne akadhasson bele alvás közben.

### **A termék biztonságos elhelyezése**

Helyezze a terméket szilárd, vízszintes felületre. A készülék nem alkalmas magas páratartalmú helyiségekben (pl. fürdőszoba) való használatra. Elhelyezés előtt védje az érzékeny felületeket a karcolódástól.

Ügyeljen a következőkre:

- a terméket használat közben ne helyezze vastag szőnyegre vagy ágyra;
- semmilyen közvetlen hőforrás (pl. fűtés) ne érje a terméket;
- a terméket ne érje közvetlen napfény;

- kerülje a fröccsenő és a csepegő vízzel való érintkezést (ne helyezzen folyadékkal töltött tárgyakat, például vázákat a termékre vagy annak közelébe);
- a termék ne legyen mágneses mezők (például hangszórók) közvetlen közelében;
- semmilyen idegen test ne kerüljön a termékbe;
- A tűz terjedésének megakadályozása érdekében a terméket tartsa távol a gyertyáktól és más nyílt lángoktól.

## Üzembe helyezés

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot a termékről.
- Az első használat előtt távolítsa el minden védőfóliát.
- Távolítsa el az elemvédőt az elemtartóból.
- Csatlakoztassa az USB-C kábelt a készülékhez és az áramforráshoz. (Az ehhez szükséges 10 W-os tápegység nem tartozék.)

A termékhez egy CR2016-os tartalékelem is tartozik, amely az USB-C kábel csatlakoztatása nélkül is megőrzi a beállított értékeket.

## Gyorsbeállítás

Numerikus értékek beállításakor gyorsabban léptetheti az értékeket, ha egyszerre lenyomva tartja a + (felfelé) gombot **10** és a - (lefelé) gombot **11**.

## A pontos idő beállítása

- A normál kijelzőn nyomja meg és tartsa lenyomva a MODE gombot **9** az idő üzemmódba való belépéshez. Villogni kezd a 12/24 órás formátum.
  - Állítsa be a 12/24 órás formátumot a + **10** vagy a - gombbal **11**.
  - Erősítse meg a bevitelt a MODE gomb **9** megnyomásával. Ez egyben továbblépteti a következő beállítási lépésre.
  - Állítsa be a perccértéket az előző módszerrel.
- Az utolsó megerősítéssel a MODE gomb megnyomásával térjen vissza a normál kijelzőre, vagy várjon 10 másodpercet. Ezután a

termék automatikusan visszatér a normál kijelzőre, és átveszi a beállított értékeket.

### **Ébresztés beállítása**

- A normál kijelzőn nyomja meg egyszer röviden a MODE gombot az ébresztési módba való belépéshez.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a MODE gombot. Az első ébresztés (AL1) óraértéke villog.
- Állítsa be az órát a + vagy a - gombbal.
- Erősítse meg az értéket a MODE gomb megnyomásával. Ez továbblépteti a következő beállítási lépésre.
- Ugyanígy állítsa be a percet és a szundiidőt, valamint a második ébresztést (AL2).

Az utolsó megerősítéssel a MODE gomb megnyomásával térjen vissza a normál kijelzőre, vagy várjon 10 másodpercet.

### **Az ébresztés bekapcsolása**

- A normál kijelzőn nyomja meg egyszer röviden a - gombot az ébresztések be- vagy kikapcsolásához.  
Sorrend:  
AL1 be és AL2 ki, AL1 ki és AL2 be, AL1 be és AL2 be, AL1 ki és AL2 ki  
Ha az ébresztőfunkció be van kapcsolva, az AL1 és/vagy az AL2 jelzés jelenik meg a kijelzőn, és a beállított időben megszólal az ébresztés.

### **Szundifunkció – SNOOZE**

- Amikor megszólal az ébresztő, nyomja meg a SNOOZE gombot a szundifunkció aktiválásához.  
Az alapértelmezett újraébresztési idő 5 perc, a szundifunkció a kívánt gyakorisággal aktiválható.

### **Az ébresztő kikapcsolása**

- Amikor az ébresztő megszólal, nyomja meg a + vagy a - gombot az ébresztés kikapcsolásához.  
Amikor az ébresztés ki van kapcsolva, a pontos idő előtt látható

AL1 és AL2 jelzés kialszik a kijelzőn, és már nem szólal meg az ébresztő.

Ha az ébresztés nincs kikapcsolva, 20 másodpercenként 4-szer felhangzik körülbelül 2 percig, majd automatikusan kikapcsol, és a következő napon a beállított időpontban újra megszólal.

### A kijelző fényereje

- A kijelző fényerejének beállításához nyomja meg a + gombot. Összesen 4 szint van, nagyon világos -> világos -> sötét -> nagyon sötét.

### Automatikus fényérzékelő

- Normál üzemmódban nyomja meg hosszabban a + gombot. Az automatikus fényérzékelő be- és kikapcsolható.
- A termék automatikusan érzékeli a környezet fényerejét. Minél erősebb a környezeti fény, annál világosabb, illetve minél gyengébb a környezeti fény, annál sötétebb a termék háttérvilágítása.

### Vibrációs párna

- Csatlakoztassa a vibrációs párnát **4** a termék OUT 1 **12** vagy OUT 2 **13** aljzatához. A termék bekapcsolása után a vibrációs párna párosítása automatikusan végbemegy.
- A vibrációs párna és a termék szinkronizálva van.
- A vibrációs párna leállításának egyetlen módja a termék kikapcsolása vagy a szundiüzemmód bekapcsolása.

### Különböző eszközök töltése

**Megjegyzés:** Különböző eszközök, például Android vagy Apple rendszerű mobiltelefonok tölthetők. Ehhez a terméket USB-C kábelrel kell csatlakoztatni egy tápegységhez vagy áramforráshoz. Ne töltsön mobiltelefont 7 óránál tovább.

- Csatlakoztassa mobiltelefonja USB-C kábelét a termék OUT 1



12 vagy OUT 2 13 aljzatához.

## Hibaelhárítás

- A termék érzékeny elektronikai alkatrészeket tartalmaz. A közvetlen közelben lévő rádióátviteli eszközök zavarhatják a funkciót. Távolítsa el az ilyen eszközöket a termék közeléből, ha a kijelző működési zavarokat mutat.
- Ha a termék nem működik megfelelően, ellenőrizze a tápegységet (10 W) és az USB-C töltőkábelt.

| Meghibásodás                 | Lehetséges ok            | Hibaelhárítás                                                                                                                          |
|------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kijelző nem olvasható.     | A termék nem kap áramot. | Ellenőrizze, hogy a hálózati adapter és az USB-C töltőkábel megfelelően van-e csatlakoztatva.                                          |
| A vibrációs párná nem rezeg. | A termék nem kap áramot. | Ellenőrizze, hogy a tápegység és az USB-C töltőkábel, valamint a vibrációs párná USB-C kábele megfelelően van-e csatlakoztatva.        |
| A mobiltelefon nem töltődik. | A termék nem kap áramot. | Ellenőrizze, hogy a tápegység és az USB-C töltőkábel megfelelően van-e csatlakoztatva, és hogy a mobiltelefonja megfelelő rendszerű-e. |

## Tisztítási utasítások



### Áramütés veszélye/Életveszély!



**A termék tisztítása előtt húzza ki az USB-C kábelt az aljzatból. A terméket és az USB-C kábelt nem szabad nedvességnek kitenni, védeni kell a csepegő és fröccsenő víz ellen. Vegye ki az elemeket!**

**A szakszerűtlen tisztítás károsíthatja a terméket.**

- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy nyolonszálás keféket, valamint erős vagy fémes tisztítóeszközöket, például késeket, kemény spatulákat és hasonlókat. Ezek károsíthatják a felületet.
- Tisztítsa meg a készüléket egy puha, száraz, szőszmentes ruhával, pl. szemüvegtörölő kendővel.

## Tárolás

Tárolás előtt minden alkatrésznek teljesen száraznak kell lennie.

- A terméket mindig tartsa száraz helyen.
- Óvja a terméket a közvetlen napfénytől.
- A terméket gyermekektől elzárva, biztonságosan lezárva, 5 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten (szobahőmérsékleten) kell tárolni.

## Megfelelőségi nyilatkozat



A digi-tech gmbh ezennel kijelenti, hogy az rezgőmodulos tükros ébresztőóra (4-AH1625-1 | 4-AH1625-2) megfelel a 2011/65/EU RoHS-irányelv, az elektromágneses összefér-

hetőségről szóló 2014/30/EU irányelv és az akkumulátorokról szóló 2023/1542/EU rendelet rendelkezéseinek.

A használati útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot innen töltheti le: [www.digi-tech-gmbh.com/downloads](http://www.digi-tech-gmbh.com/downloads)

Ezután kattintson a nagyítóra, és adja meg a 4-AH1625-ös cikkszámot.

## Ártalmatlanítás

### A termékcsomagolás megfelelő ártalmatlanítása

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból áll. Ezeket környezetbarát módon az érvényes begyűjtési szabályzat szerint ártalmatlanítsa.                                                                                         |
|   | A csomagolási hulladékokat szelektíven gyűjtse.<br>A papírt és a kartont a papírhulladék gyűjtőjébe dobja, a fóliákat pedig az újrahasznosítható anyagok gyűjtőjébe.                                                                  |
|   | Ez a szimbólum azt mutatja, hogyan kell megfelelően szétválogatni a csomagolóanyagokat.<br>A papírcsomagolást a papírhulladék-gyűjtőbe, a műanyagból, fémből vagy kompozit anyagokból készült csomagolást pedig a sárga kukába dobja. |
|   | A hulladék szétválogatásakor ügyeljen a csomagolóanyagok címkézésére, amelyek rövidítésekkel (a) és számokkal (b) vannak jelölve, a következő jelentéssel:<br>1-7: műanyagok; 20-22: papír és karton; 80-98: kompozit anyagok.        |
|  | Hullámpapír                                                                                                                                                                                                                           |

### A termék megfelelő ártalmatlanítása

(Alkalmazható az Európai Unióban és más európai országokban, ahol újrahasznosítható anyagok szelektív gyűjtésére szolgáló rendszerek vannak érvényben)

Ez a termék a 2012/19/EU uniós irányelv hatálya alá tartozik. Az



áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A fogyasztókat törvény kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket a termékekélettartam végén a lakossági hulladéktól elkülönítve gyűjtsék. Ezzel biztosítható a környezetbarát

és erőforrás-kímélő újrahasznosítás.

Az elektromos vagy elektronikus eszközökhöz nem tartósan rögzített és azokból roncsolásmentesen eltávolítható elemeket és akkumulátorokat a gyűjtőhelyre történő átadás előtt le kell választani a készülékekről, és rendeltetésszerűen kell ártalmatlanítani. Ugyanez vonatkozik azokra a lámpákra is, amelyek roncsolásmentesen eltávolíthatók a készülékből.

A magánháztartásból származó elektromos és elektronikus berendezéseket tulajdonosaik a hulladékkezelési szolgáltató gyűjtőhelyein, illetve az elektromos eszközökre vonatkozó/WEEE törvény értelmében a gyártók vagy forgalmazók által kialakított gyűjtőhelyeken adhatják le. A régi készülékek leadása ingyenes.

**Kérjük, régi készülékét adja le egy közeli Hofer üzletben.**

A legalább 400 m<sup>2</sup>-es eladótérrel rendelkező kereskedők kötelesek visszavenni az elektromos és elektronikai berendezéseket. Ugyanez vonatkozik a legalább 800 m<sup>2</sup> összterületű élelmiszerboltokra is, feltéve, hogy tartósan vagy legalább évente többször kínálnak elektromos és elektronikus berendezéseket. Az elektromos és elektronikus berendezések esetében legalább 400 m<sup>2</sup>-es raktérterülettel vagy legalább 800 m<sup>2</sup> teljes raktérterülettel rendelkező távértékesítők szintén kötelesek a berendezések visszavételére. Általánosságban a forgalmazók kötelesek gondoskodni arról, hogy a régi készülékek az észszerűen elvárható távolságból megfelelő visszavételi lehetősége-

ken keresztül ingyenesen visszavételre kerüljenek.

A fogyasztóknak lehetőségük van a régi készüléket térítésmentesen leadni a forgalmazónak, aki köteles azt visszavenni, ha egyenértékű új, lényegében azonos funkciójú készüléket vásárolnak. Ez a lehetőség egy magánháztartásba történő szállítás esetén is fennáll. A távértékesítésben az ingyenes átvétel lehetősége új készülék vásárlásakor azokra a hőcserélőkre, képernyős készülékekre és nagy méretű berendezésekre korlátozódik, amelyeknek legalább egy külső éle meghaladja az 50 cm-t. Az adásvételi szerződés megkötésekor a forgalmazónak meg kell kérdeznie a fogyasztót a visszaküldési szándékáról. Ezen túlmenően a fogyasztó egy típusból legfeljebb három régi készüléket adhat le ingyenesen egy forgalmazó átvételi pontján anélkül, hogy ez új készülék vásárlásához lenne kötve. Az adott eszközök élhossza azonban nem haladhatja meg a 25 cm-t.

A fogyasztókat arra ösztönzik, hogy tegyenek intézkedéseket a hulladékképződés elkerülése érdekében. Az elektromos és elektronikus eszközök esetében ez az élettartamuk meghosszabbítását jelenti a hibás készülékek javításával és a jó állapotú használt eszközök értékesítésével, ahelyett, hogy ártalmatlanításra küldenék őket.

Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket úgy, hogy ne sérüljenek meg, és ártalmatlanítsa külön (lásd: Az elemek ártalmatlanítása).

### **Az elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása**

**Az elemeket és az akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni!**



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Jogszabály kötelezi Önt arra, hogy az akkumulátorokról szóló (EU) 2023/1542 rendelettel és annak módosításaival összhangban élettartamuk végén leadja őket ingyenesen egy nyilvános gyűjtőhelyen vagy a forgalmazók által létrehozott gyűjtőhelyeken újrahasznosítás céljából.

A készülékhez nem tartósan rögzített és abból roncsolásmentesen

eltávolítható elemeket és akkumulátorokat a gyűjtőhelyre történő átadás előtt le kell választani a készülékről, és rendeltetésszerűen kell ártalmatlanítani. A régi berendezések és akkumulátorok újrafeldolgozása és újrahasznosítása fontos hozzájárulást jelent környezetünk védelméhez. Ha nem megfelelően ártalmatlanítják őket, mérgező összetevők juthatnak a környezetbe, amelyek egészségkárosító hatással vannak az emberekre, állatokra és növényekre.

Az alábbiakban bemutatunk néhány bevált gyakorlatot és ajánlást az elemek és az akkumulátorok élettartamának meghosszabbítására, valamint újrafelhasználásuk lehetővé tételére:

- Töltse fel megfelelően és teljesen az akkumulátorokat, hogy maximalizálja azok élettartamát. Ha szükséges, újratöltés előtt merítse le teljesen az akkumulátorokat egy megfelelő töltővel.

- Fontolja meg az újratölthető akkumulátorok használatának lehetőségét. Ezek többször is felhasználhatók és újratölthetők, csökkentve az elemhulladék mennyiségét.

- Mindig a megfelelő típusú elemeket használja a készülékeihez. A helytelen használat lerövidítheti az elemek élettartamát, és potenciális káros hatásai lehetnek.

A használt elemek kezelésekor mindig tartsa be a biztonsági utasításokat. A lítiumtartalmú használt elemek (Li = lítium) különösen tűzveszélyesek. Ezért különös figyelmet kell fordítani a lítiumtartalmú régi elemek és akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítására. A helytelen ártalmatlanítás hőhatások (hő) vagy mechanikai károsodás miatt belső és külső rövidzárlathoz is vezethet. A rövidzárlat tüzet vagy robbanást okozhat, és súlyos következményekkel járhat az emberekre és a környezetre nézve. A rövidzárlat elkerülése érdekében ártalmatlanítás előtt ragassza le az elemek pólusait vagy érintkezőit.

## KUNDENSERVICE | SERVIZIO CLIENTI | SZOLGÁLTATÁS



**AT • 0800 295 967 | IT • 800 790 182 | HU • 06800 206 56**

(Kostenlose Service-Hotline | gratis hotline)



**support@inter-quartz.de**

**Art.-Nr. : 853068**

### © Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der:

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
DEUTSCHLAND

2025

Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der digi-tech gmbh unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch:  
digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
DEUTSCHLAND

### © Copyright

Ristampa o riproduzione (anche parziale) previa autorizzazione di:

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANIA

2025

Questo documento, comprese tutte le sue parti, è protetto da copyright.

Qualsiasi utilizzo al di fuori degli stretti vincoli della legge sul diritto d'autore non è consentito senza il consenso di digi-tech gmbh ed è passibile di azione penale.

Ciò vale in particolar modo per la riproduzione, la traduzione, la riproduzione in microfilm e la memorizzazione ed elaborazione in sistemi elettronici.

Commercializzato da:  
digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
GERMANIA

### © Copyright

Újranymás vagy sokszorosítás (kivonatokra vonatkozóan is) csak az alábbiak jóváhagyásával:

digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NÉMETSZÁZSÁG

2025

Ezt a kiadványt és annak minden részét szerzői jog védi.

Az digi-tech gmbh beleegyezése nélkül a szerzői jog szűk határain kívüli felhasználás tilos és büntetendő.

Ez különösen érvényes a sokszorosítás, a fordítás, a mikrofilm-készítés valamint az elektronikus rendszerekben történő elmentés és feldolgozás esetén.

Forgalmazó:  
digi-tech gmbh  
Valterweg 27A  
65817 Eppstein  
NÉMETSZÁZSÁG